

# SPIROU

**70  
ANS**  
d'aventures  
bondissantes!

Bon  
anniversaire  
**MARSUPILAMI!**









# Bon Houba Houbanniversaire!

Le Marsupilami est l'un des animaux fantastiques les plus fascinants jamais inventé. En **70 ANS** d'aventures, bien des histoires ont été racontées sur cet étonnant personnage. Parmi elles, on a retenu **7 ANECDOTES** que vous ne connaissiez peut-être pas sur lui.

**1 Lors de sa première apparition dans Spirou, on ne distinguait que sa silhouette.**  
Début 1952, le journal prépublie l'album *Spirou et les héritiers*, où nos héros doivent accomplir l'exploit ultime de... capturer un Marsupilami! Dans l'épisode qui paraît le 31 janvier 1952, on



Première apparition du Marsupilami dans le Spirou n° 720

retrouve donc Spirou, Fantasio et Spip au pied du volcan El Sombrero au cœur de la jungle de Palombie. Mais comme pour la première apparition des Schtroumpfs, Franquin fait mé-nager le suspense en montrant d'abord la silhouette de son personnage en ombre chinoise avant de le découvrir en pleine lumière dans le journal *Spirou* de la semaine suivante.

**2 Des ses débuts, le Marsu est associé au monde du cirque.**  
Que ce soit dans des adaptations audiovisuelles pour la télévision, ou dans la série BD, le Marsupilami se retrouve régulièrement sous des chapiteaux circassiens, comme dans les albums *C'est quoi ce cirque* ou *Tous en piste*. Cette association entre le roi de la jungle et le monde forain remonte aux lointaines origines du personnage puisque que dès

sa deuxième apparition dans *Les voleurs du Marsupilami*, on pouvait suivre les péripéties de son enlèvement par des bandits du cirque Zabaglione.

**3 Le Marsu n'a pas le goût du pays.**  
Après avoir passé quelque temps avec le petit animal, Spirou et Fantasio pensèrent plus raisonnable de le ramener sur sa terre d'origine. Dans l'épisode *Le Dictateur* et le champion, ils reprennent donc la route de la Palombie. Pris parmi les feux d'un énième épisode révolutionnaire palombien, Spirou et Fantasio peinent à arriver jusqu'à la jungle. Et une fois la forêt vierge atteinte, on découvre que l'attachement du Marsupilami pour ses amis est plus grand que celui qu'il porte à son pays natal... Il choisit de rester aux côtés de Spirou, Fantasio et Spip, en se glissant malicieusement à l'arrière de leur pirogue dans une dernière case devenue iconique.

**4 Le Marsupilami de Spirou n'est pas le plus médiatisé de son espèce.**  
Dans le douzième album de Spirou et Fantasio, Franquin met

en scène une histoire dans l'histoire : celle d'un reportage embarqué au plus près de l'animal dans son milieu naturel. Après une entame d'album jouant sur la rivalité journalistique entre Fantasio et Secotine, le nid des Marsupilamis bascule totalement dans le documentaire, singeant la forme des conférences Expo-

ration du Monde, très populaires à l'époque. Mais ne nous méprenons pas, le Marsupilami que nous suivons n'est pas celui qui a déjà vécu huit aventures avec Spirou et Fantasio, c'est un cousin palombien.

**5 Il existe une encyclopédie consacrée au Marsupilami.**

En 1987, Franquin décide de faire vivre au Marsupilami ses propres aventures, avec l'aide du dessinateur Batem et de Greg, bientôt relayé par des scénaristes chevronnés comme Yann, Faucha, Dugormier puis Coiman. La série va emmener le Marsu sur de nouvelles pistes, et approfondir la connaissance de l'animal.



En 1991, comme un clin d'œil à tout cela, un très appliqué comité de rédaction se penche sur la grande énigme de l'animal et publie *L'encyclopédie du Marsupilami* de Franquin. Un vrai faux dictionnaire amusant qui décrypte la généalogie jaune à pois noirs, de la Turquie à la Grèce, en passant par les

terres africaines et amérindiennes. Un bouquin à la fois farfelu et savant!

**6 Un fan de Zorglub a adapté le Marsupilami.**  
Grand fan de Franquin, le cinéaste Alain Chabat rêvait de mettre en scène le diptyque *L'ombre du Z* et *Z comme Zorglub*. Il avait d'ailleurs commencé à écrire un scénario quand son producteur lui annonça que son projet serait bien trop coûteux. Ce dernier l'ajaila alors sur l'adaptation d'un Astérix, Mission Cléopâtre, qui connaîtra un immense succès dans les salles. En 2012, Chabat, revint à Franquin en s'emparant du Marsu pour en livrer une version humoristique dans le film *Sur la piste du Marsupilami*.

À cette époque, les droits audiovisuels de *Spirou* et du *Marsupilami* devaient s'acquies de manière distinctes, et Chabat préféra la jungle naturelle du Marsu aux bases secrètes de Zorglub en Palombie.

**7 Des Marsupilamis dans les journaux quotidiens.**

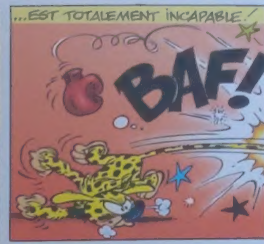
En bande dessinée, la série classique a toujours ou pour cadre la jungle, le cirque ou les villes palombiennes. Mais pour faire connaître plus largement l'univers, Batem, accompagné par le scénariste

Désert et son éditeur de l'époque, avait eu l'envie de développer des strips destinés à la presse quotidienne avec davantage de libertés. Une centaine furent dessinées ces dix dernières années. Ces strips étaient jusqu'ici largement méconnus, et nous avons le plaisir de vous les faire découvrir dès cette semaine à l'occasion de ce numéro spécial.

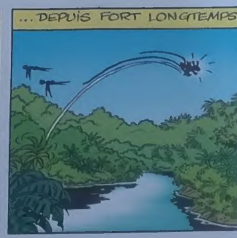
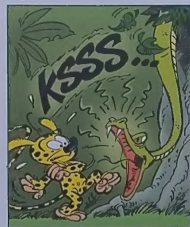
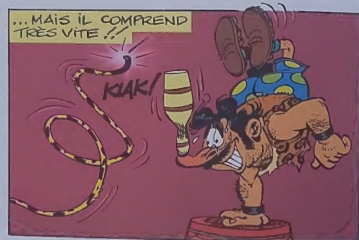
Scénario  
DÉSERT

## HOUBA GAGS

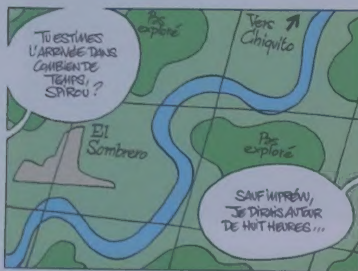
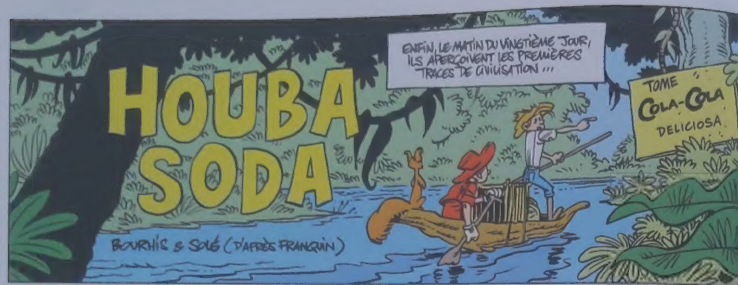
Dessin BATEM  
Couleur CERISE



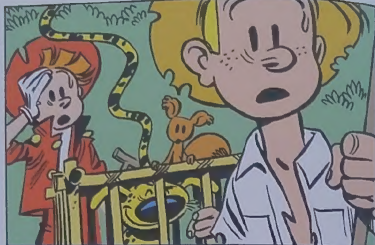




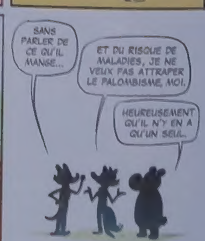




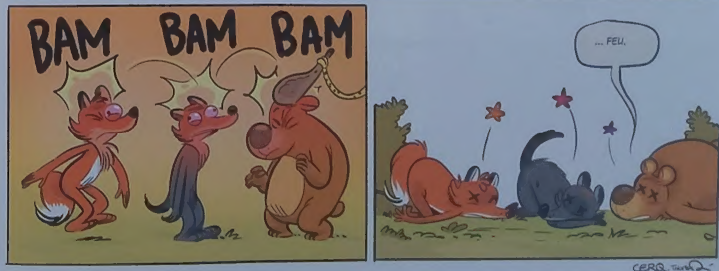




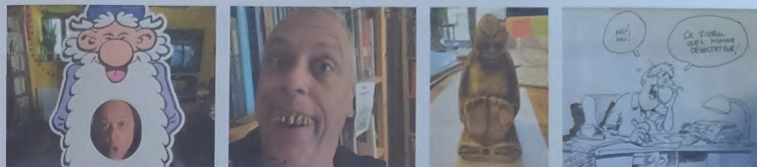












Où travailles-tu ?

**ZIDROU** Chez moi, dans une si petite pièce qu'un moine n'en voudrait pas ! Et comme je ne travaille que le matin, je peux profiter du paysage de l'Andalous où je vis. C'est dehors que je réfléchis le mieux. Je ne commande pas à mon imagination. Ça me tombe du ciel ! J'ai parfois des idées pour un *Ric Hochet* alors que je réfléchis à un *Leonard* ou un *Ducobal* !

**Comment parviens-tu à être si éclectique ?**

> Grâce au succès de certaines de mes séries, j'ai aussi réussi à placer quelques vieux scénarios ha ha ! Et puis, j'aime bien me mettre en danger.

Sur quoi, par exemple ?

« J'ai envie de repartir vers de l'humour plus adulte, gratter là où ça fait mal. On est dans une époque de censure de la bien-pensance. Chaque jour, on me demande de corriger un scénario ! On m'a déjà refusé une histoire d'enfants handicapés parce qu'on trouvait ça trop dur ! Notre boulot de scénaristes n'est pas d'aseptiser, mais de faire des histoires qui questionnent les lecteurs. »

Tu as beaucoup d'échanges avec tes dessinateurs ?

VENUE

**Quels sont les objets qui t'entourent ?**

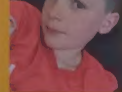
> J'ai pas mal d'originaux... Mais je ne change pas beaucoup la déco ! J'ai encore le dessin que Godi fait pour mes 40 ans, alors que je vais en avoir 60 ! J'ai une girafe qui danse, cadeau de ma femme, des jouets pour les enfants qui passent dans mon atelier. Et mon petit bouddha avec son bon sourire. Quand je vivais en Belgique, je l'ai découvert caché derrière une cloison que j'avais non grenier. Et puis bien sûr, il y a mes dents !

démolie dans mo

## Tes dents?

→ Des fausses dents pourries que je mets parfois en interview. En général, les gens sont assez surpris! J'ai plein de trucs pour faire des blagues! Parfois aussi, je me déguise. J'ai fait des interviews avec mon masque de Raoul Cauvin. C'est Dupuis qui avait eu l'idée de le fabriquer pour les 75 ans de Raoul. Quand il était arrivé, on avait tous un masque à son effigie, il était très ému! P.S.

## L'ABONNÉ DE LA SEMAINE



## LE STRIP DONT VOUS ÊTES LA STAR



**MODE D'EMPLOI :** Pour  
et citez deux choses que

ALDORE A REJOINT L'ISS,  
LA STATION INTERNATIONALE  
IL DEVIENT AINSI  
LE PLUS JEUNE  
ASTRONAUTE  
DU MONDE!



DANS L'ESPACE, IL NE SE SENTIRA PAS TROP SEUL, HEUREUSEMENT!



**MODE D'EMPLOI :** Pour devenir vous aussi un personnage de BD, envoyez-nous **une photo** (format carte d'identité), le nom de votre série préférée du journal et citez deux choses que vous aimez dans la vie. Pour participer, envoyez votre candidature à [pastousalafais@spiroou.com](mailto:pastousalafais@spiroou.com).



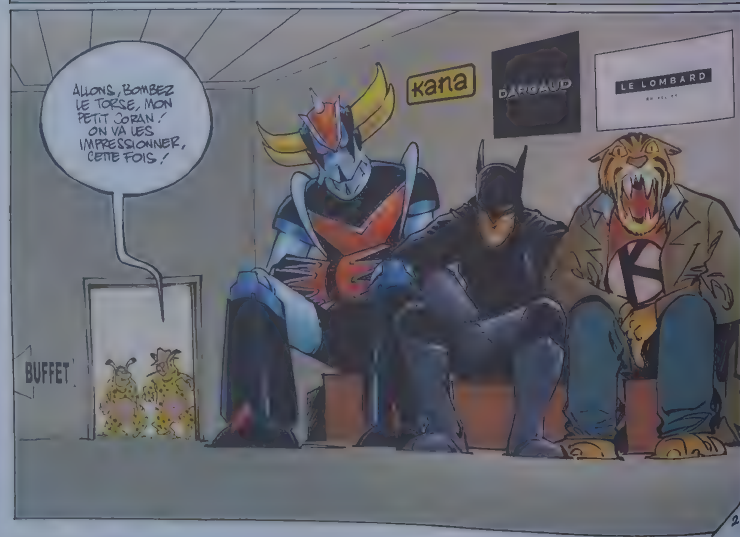
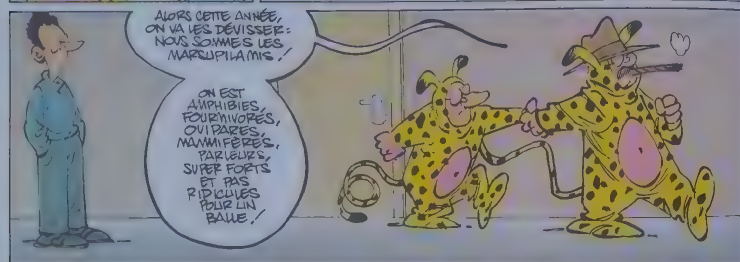
MARSU S.A.V.



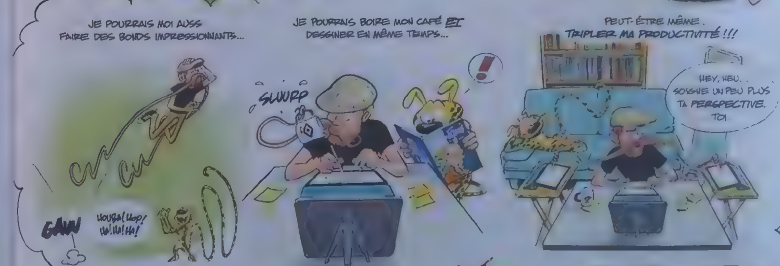
# Une bien belle maison d'édition







## MOUSTACHUPIAMI

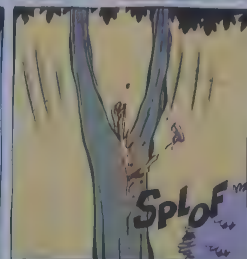
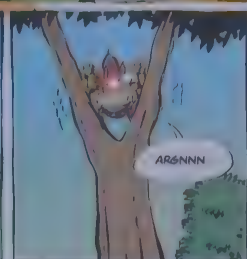
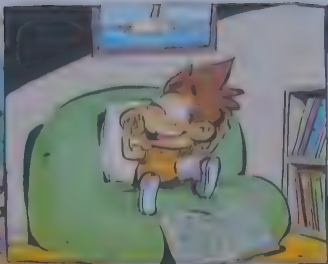








MARCEL SAV<sub>2</sub>



DAB'S

Nelson



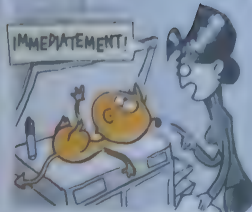
AAAAH COMME J'AIME ME  
DÉHANCHER À LA PLAGE !



NELSON!



IMMÉDIATEMENT !



IMPOSSIBLE DE  
FAIRE UNE GÎESTE  
DANS CE BUREAU...



...SI ON NE CHASSE  
DU MOINDRE PETIT  
COIN ACCUEILLANT !



DES  
CLASSEURS  
ME TIRERONT  
EN ARRIÈRE



UN TRUC QUE J'AI  
APPRIIS DANS LA JUNGLE  
PALOUBIENNE



IL Y A  
PEUT-ÊTRE  
MOYEN DE  
CONFECTIONNER  
UN PETIT NID  
SUPER  
CONFORTABLE



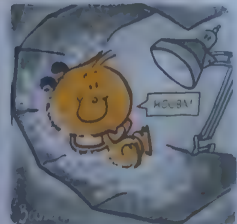
QUELQUES  
AGAGERS



PLUS QU'A  
GARNIR AVEC LES  
RÉSIDUS DU BROYEUR  
DE DOCUMENTS

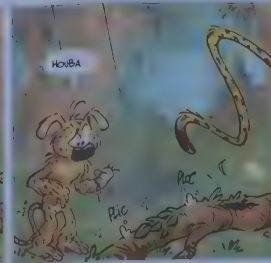
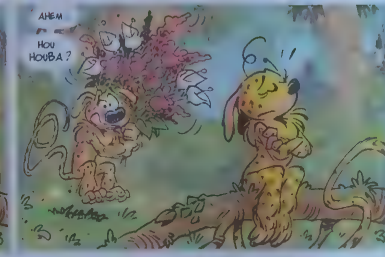
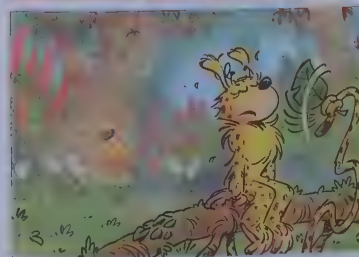
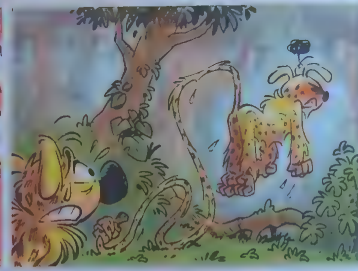
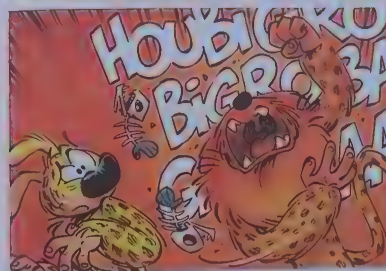
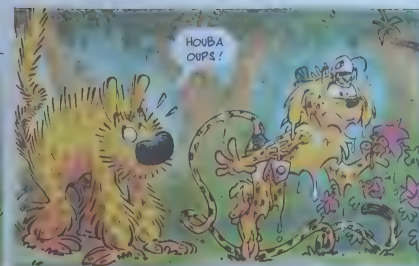
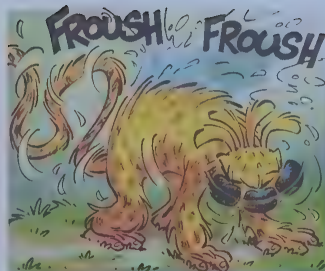
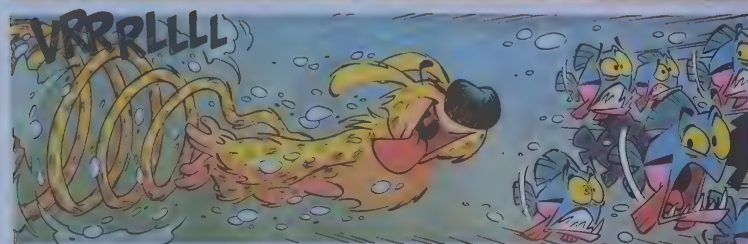
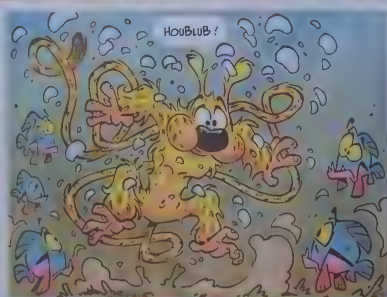


POUR LA  
PETITE TOUÛTE  
MOUSSEUSE !

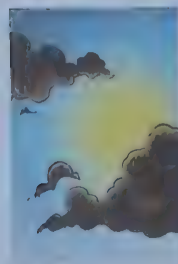
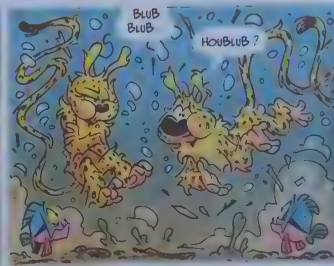
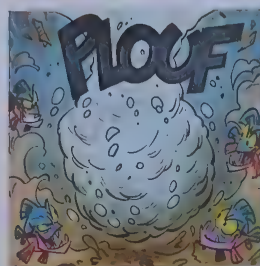
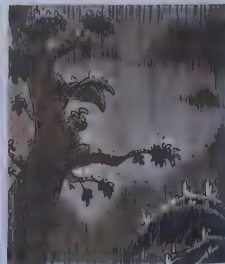
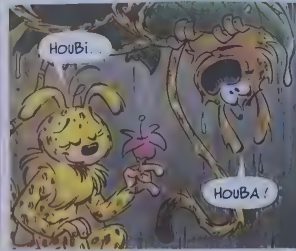
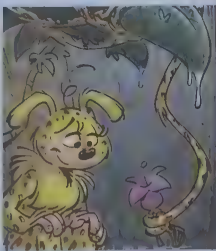
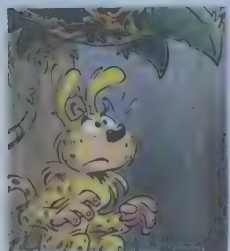
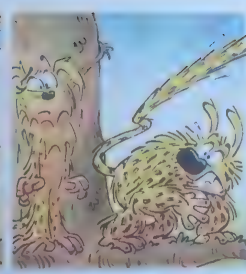
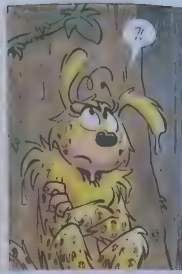
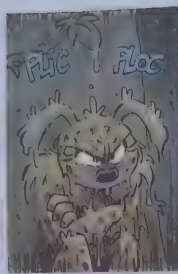
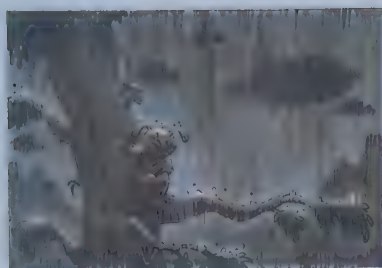


HOUUU !

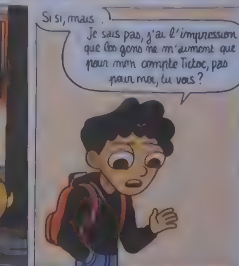












BONJOUR MESSIEURS...  
EH OUI, JE SUIS ENCORE  
DÉGUISE, MAIS NE FAITES  
PAS ATTENTION, ÇA SERA  
EXPLIQUÉ À LA FIN...

PENSE À  
DIRE «HOU  
DE TEMPS  
TEMPS...

EQU  
Houde

VOILÀ

MA PREMIÈRE REMARQUE,  
C'EST QU'À MON AVIS LES NEU-  
CHATS SONT CARACTÉRISÉS  
MAIS PAS ASSEZ ! C'EST  
DESSIN, ALORS ON PEUT  
ALLER DANS L'EXCÈS, FAUT  
PAS AVOIR PEUR !

CHAT DÉBILE    CHAT MÉCHANT

JUSTE QUELQUES DÉTAILS,  
COMME LE SOURIRE NIAIS  
ET LES CICATRICES, C'EST  
PEU ! TOUT PEUT JOUER,  
Y COMPRIS LA FORME  
DU CORPS...

À LA FIN,  
CÔTÉ «ARRI  
UR IMAGE», P  
DYNAMIQUE

Rémi &amp; Arnaud Saint-Maxent

11 are at 47 are. Oatmeal

part: 22:04:22

ÇA SERAIT MIEUX  
SI ON VOYAIT L'ÉTALAGE  
DE POISSONS...

ET ON POURRAIT  
UN PEU PLUS LA  
UN PEU PLUS DE  
UN PEU PLUS DE  
UN PEU PLUS DE

CASE 5, ON POURRAIT AUGMENTER UN PEU LE SUSPENSE AVEC UNE OU DEUX LES POISSONS DANS L'EAU, PUIS LE CHAT DÉBUTE SE RENDANT COMPTE QUE QUELQUE CHOSE CLOCHE ..

MAIS TU AS UN AUTRE OUTIL À TA DISPOSITION  
L'ELLIPSE ! TU NE MONTRES PAS L'ACTION, TU  
MONTRES JUSTE AVANT ET JUSTE APRÈS (ET TU  
PEUX FAIRE TA CHUTE AVEC LE CHAT CUISINÉ QUI  
RAPPELLE LE POISSON CUISINÉ DU DÉBUT)..

## Un bon p'tit truc

LE GROS PROBLÈME,  
C'EST LES PATTES : ON  
N'ARRIVE PAS À BIEN REPRÉSENTER  
LES MOUVEMENTS, NI COUP.

CERTES, ON PEUT FAIRE  
PLEIN DE CHOSES AVEC  
DES MOULONS. TÉMOIN  
LE CÉLÈBRE KOBELKOFF  
VERS 1900, MAIS FAUT  
DE L'ENTRAÎNEMENT !!

QUAND ON DESSINE DES  
ON A DEUX OPTIONS...

LA  
RÉALISTE

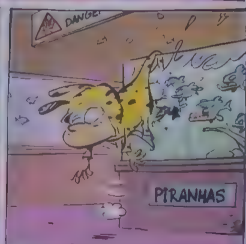
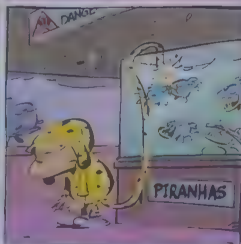
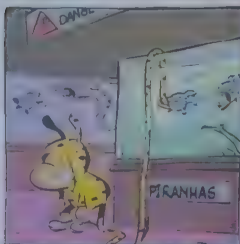
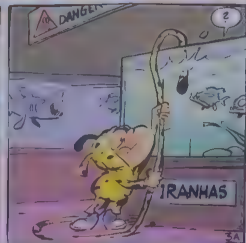
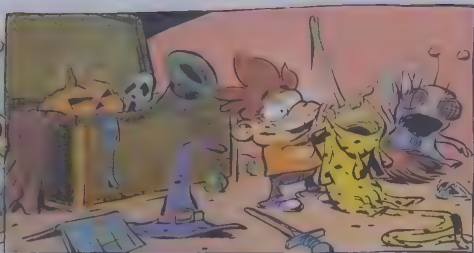
MIAOI

VOILA POURQUOI ON PEUT  
METTRE DES GENS DÉGUISES EN  
PERSONNES ANIMALES DANS LES  
MARCHÉS ALIMENTAIRES. C'EST LA  
POURQUOI IL FAUT ME TROMPNER  
EN MARCHANDANT EN CANNY  
VOIT QUE DU FEU!



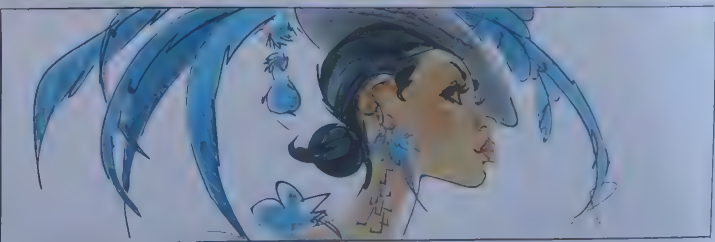
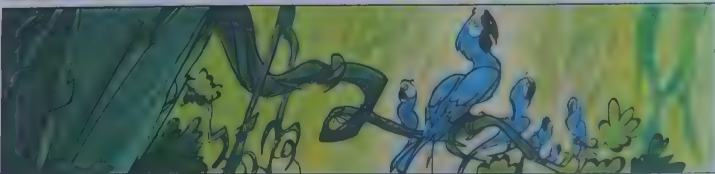
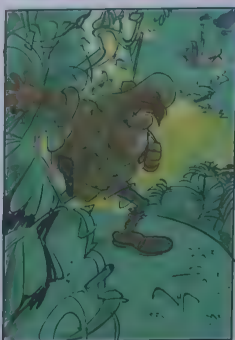
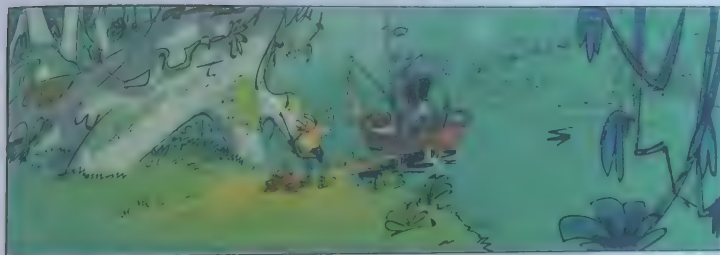


MARSU S.A.V.

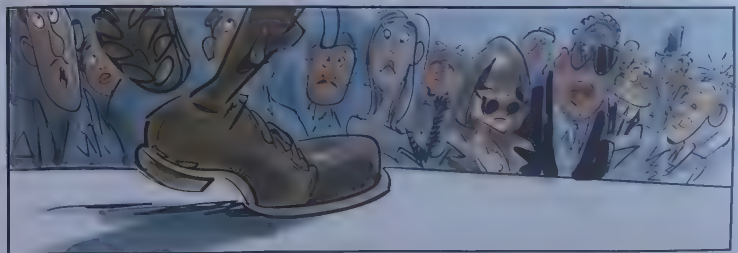
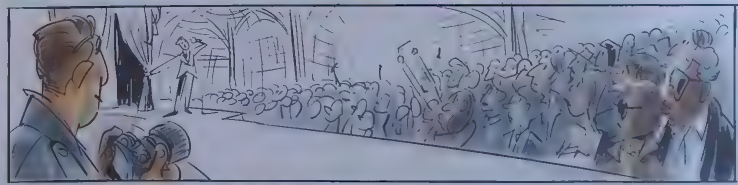
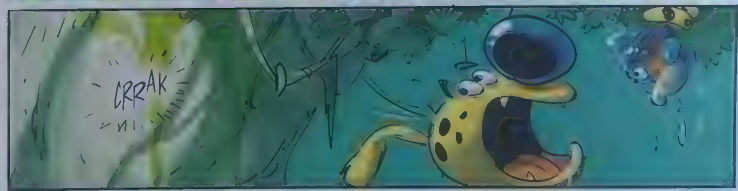
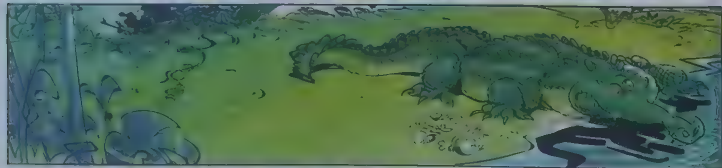
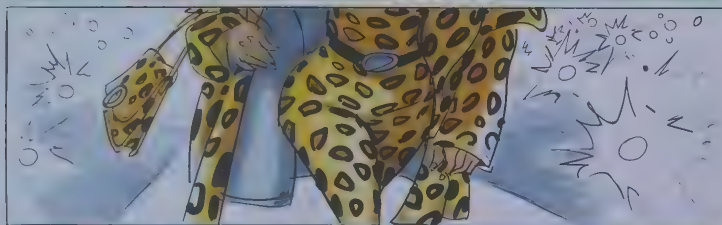
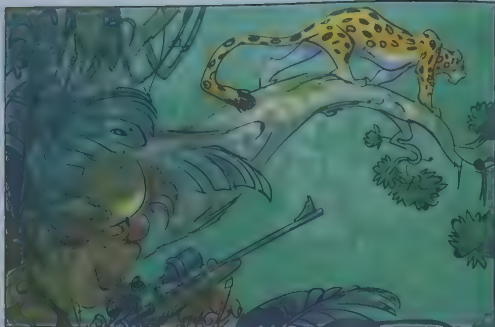
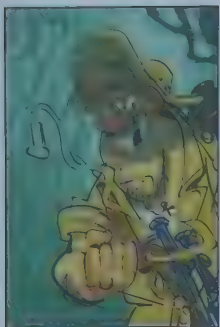


DRO'S

GRIFFE BACKALIVE



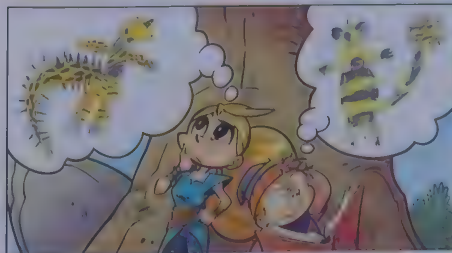
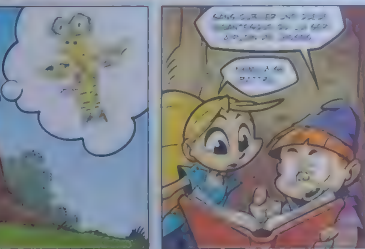








# Dernière



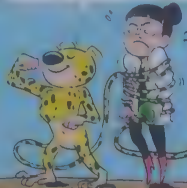


# MARSU BRIC-À-BRAC

AUJOURD'HUI, NOUS ALLONS PARLER DE LA CREATURE LA PLUS FANTASTIQUE DU MONDE ANIMAL... MÉLANGE PARFAIT DE GRÂCE, D'ÉPÉRIÈLERIE ET DE FÉROCITÉ. J'AI NOMMÉ LE MARSUPLIAMI.



DOTÉ D'UNE FORCE HÉRCULIENNE ET D'UN APPENDICE REDOUTABLE, IL EST LE ROI DE LA JUNGLE PALOMBIENNE.



ADMIRER UN PEU LES MATOS : UNE LONGUE QUEUE MULTI-FONCTIONS QUI CHASSE, PÊCHE, COUD, SORT LES POUDELIÈRES ET DÉFIE LES LOS DU DÉCOUPAGE SÉQUENTIEL.



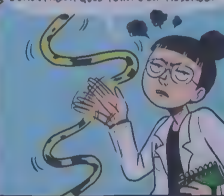
C'EST UN AS D'OCAMPOURAGE À CONDITION D'ÊTRE ALIMENTÉ PAR UN MARSUPLIAMI.



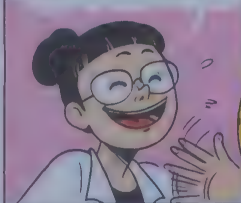
MAIS CE N'EST PAS SANS RISQUES



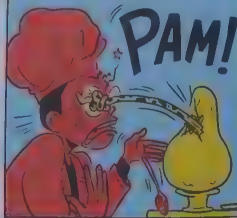
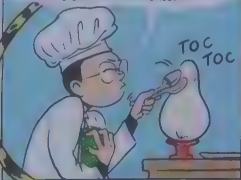
ON DIT QUE LE MARSU DESCEND DU KOALA. JE NE GASPIRERAI PAS UNE CASE DE PLUS À DÉMONTRER À QUEL POINT C'EST ABSURDE.



NÉANMOINS, QUE LE PREMIER QUI TROUVE UN OUF DE KOALA ME CONTACTE !



LE MARSUPLIAMI EST OVIPARE. SES OUFES PIRIFORMES ONT UN PETIT GÔT DE MOSETTE. JE DÉCONSEILLE NÉANMOINS AUX NOVICES D'EN FAIRE UNE OMELETTE.



MAIS SON INTOLÉRANCE AU GLUTEN LE REND BALLONNÉ TOUTE LA JOURNÉE.



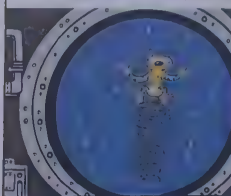
LA QUEUE DU MARSUPLIAMI NE FAIT JAMAIS LA MÊME TAILLE. L'EXPLICATION EST AUSSI SIMPLE QU'INGÉNIEUSE.



IL EST DOTÉ D'UN VÉHICULE QUI S'ÉTIRE ET SE DÉROULE SELON SES BESOINS.



CHAMPION DE SAUT EN HAUTEUR, IL N'EST PAS RARE D'APERCEVOIR UN MARSUPLIAMI DEPUIS LA STATION SPATIALE INTERNATIONALE.



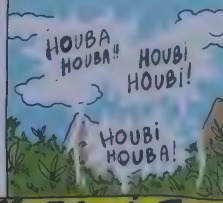
IL EST D'AILLEURS LUI ET NON PAS L'HOMME QUI A FAIT LE PREMIER BOING SUR LA LUNE.



EN FAMILLE, LE MÂLE PARTAGE VOLONTIERS LA CHARGE MENTALE DE SA PARTENAIRE.



OU IL SE LANCE DANS DE GRANDS DOUBATS PHILOSOPHIQUES.



À 70 ANS, LE MARSU EST ENCORE DANS LA FLEUR DE L'ÂGE. PRÊT À VIVRE NOUS AVENTURES, PASSIONNANTES ET DANGEREUSES, ET À CROQUER LA VIE COMME UN CHAPELET DE PIRANHAS. JOYEUX ANNIVERSAIRE, JEUNE AMI !





Les Fiches du Proprofesseur

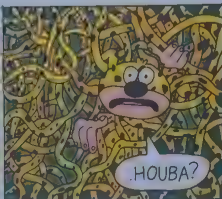
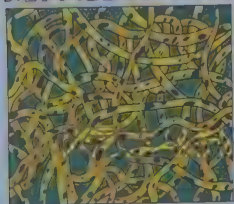


La fête va commencer chez les marsupialis.

Des gens et inversement



KERMESSE EXISTENTIELLE



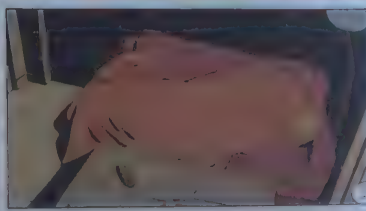
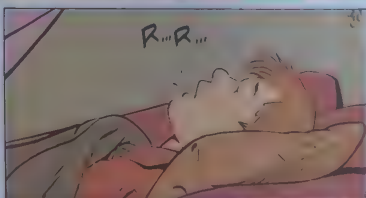
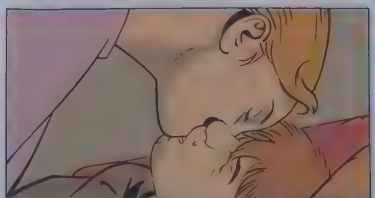
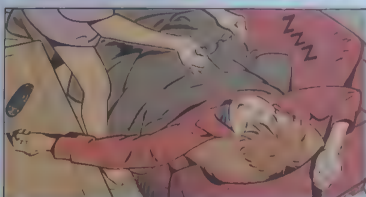
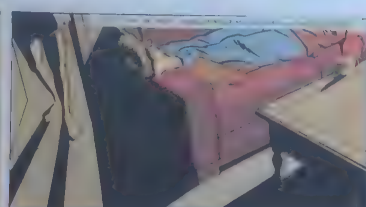
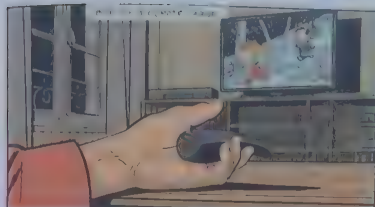
E. GLEASON

TASH & TRASH



© 654

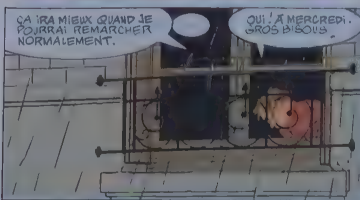
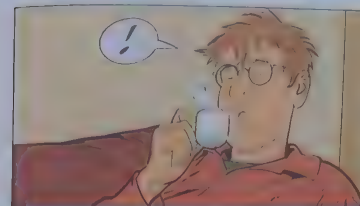
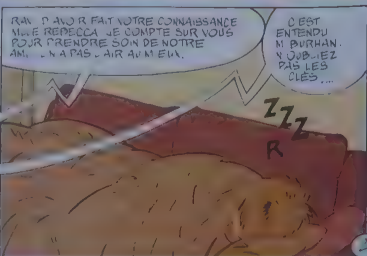
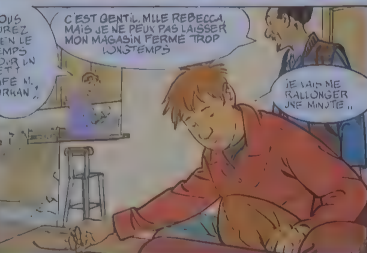
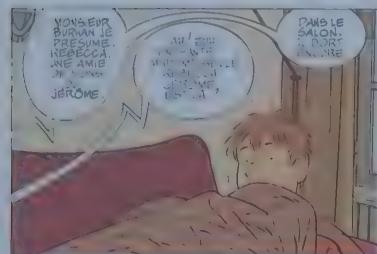
Jérôme K. Jérôme Bloche



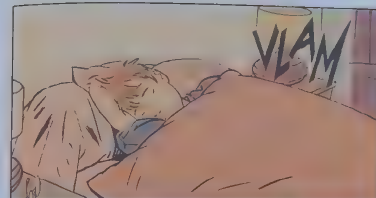
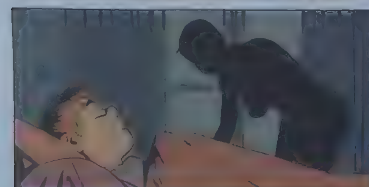
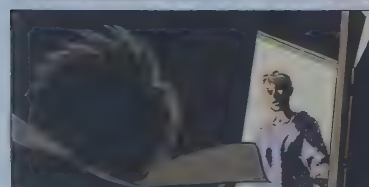
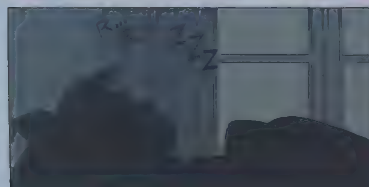
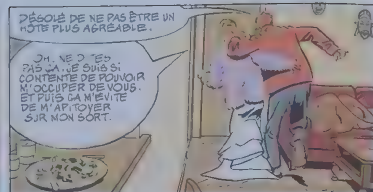


# Et pour le pire

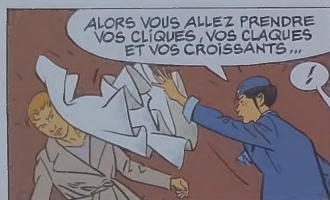
Après un portant secours à Rebecca qui s'apprêtait à mettre fin à ses jours, Jérôme s'est fait une  
 Quand la jeune femme lui téléphone en lui disant ne pas aller rentrer chez elle à cause de son père.  
 Lorsque Jérôme la laisse seule un instant dans la cuisine.











ADRIÁN • ALIBERT • LAPIÈRE  
**LE ROI LOUVE**



TROIS TRIBUS : LES LOUPS, LES HUMAINS ET LES TOMETEURS.  
UNE PAIX FRAGILE. UNE HÉRITIÈRE QUI VEUT ÊTRE ROI.  
UN MARAIS DE REVENANTS. ET LE SOUVENIR  
D'UNE CITÉ ENGLOUTIE...

TOME 1 - LA RÉBELLION DE PETICRI  
DISPONIBLE EN LIBRAIRIE

DUPUIS



# houba

DANS LA JUNGLE, TERRIBLE JUNGLE, LE MARSUPLAMI FAIT LA SIESTE...

IBAROU, IBAROU BOU D'IDALI BOUDAN

PETIT LEXIQUE:  
BA = AVOIR,  
BAROUBOU = MANGER,  
BOUD = FAIM,  
DA = UN, DU = BIEN,  
TUE = L'IDOUNAN = ELEPHANT

A LA MARSUPLAMIE EST GRACIEUSE ET ELEGANTE, MAIS QUE DIT-ELLE?

B QUELS GOURMANDS, CES MARSUPLAMIS, QUI MANGE QUOI?

C REMPLIS LES BRANCHES APRES AVOIR RESTRINGE TOUT LES NUMEROS, TU SAURAS QUEL PERSONNAGE MYSTERIEUX EST DEU VENU DANS CETTE JUNGLE.

D LE JAGUAR ROUGE PRET A DEVOIRER LA JOUE MARSUPLAMIE, MAS?, QUE SE PASSE-T-IL?, SON REFLET LE TRAHIT, TROUVE LES SEPT DIFFERENCES AVEC LA REALITE.

E COMBEN Y A-T-IL D'OEUF DE MARSUPLAMI DANS CE NID?

F LE MARSUPLAMI MANGE 32 PIRANHAS PAR JOUR, LE PIRANHA REND 5000 OEUF PAR AN, MAS 40% DE SES OEUF S'AVERTENT, 24% S'FERME, COMBEN PART-IL AU MINIMUM DE FEMELLES PONDEUSES POUR NOURRIR 5 MARSUPLAMIS DURANT UNE ANNEE?

G OÙ SE TROUVE SAP?



Le Marsupilami va bientôt faire son retour en série animée ! On a récolté les premières informations auprès de la coproductrice. Il y a déjà eu plusieurs adaptations du Marsu, pourquoi en faire une autre ?

**INSURMONTABLE** Parce que nous avons une nouvelle planète ! On pensait que le Marsu était en voie d'extinction... On a la surprise de le voir réapparaître aujourd'hui dans un biotope inédit : la ville. Les héros de cette adaptation seront trois petits marsupilamis baptisés Hope, Punch et Twister. La ville nous permettra d'explorer d'autres ambiances, à l'aide de ces nouveaux personnages, différents de ceux issus des bandes dessinées créées par Franquin. Il y avait matière à faire une nouvelle série d'animation dans un univers urbain.

**Après le Marsupilami des champs, on va découvrir le Marsupilami des villes ?**

En quelque sorte ! Ce nouvel environnement nous permet réinventer le personnage pour les besoins de ces décors urbains. Mais surtout,

## EN DIRECT DU FUTUR

### Marsu se réanime !



les personnages seront adaptés en 3D, ce qui n'a pas encore été fait en série animée. Nous avons tout de même fait vivre une première expérience à ces trois jeunes animaux dans *Marsu Aventures*, une attraction sous forme de ride au parc Spirou. Ça nous a permis de tester la réaction des visiteurs et celle-ci fut très positive.

**Le Marsu vient d'être adapté en jeu vidéo, est-ce que les deux projets se sont montés conjointement ?** On a évidemment collaboré, mais les besoins et le temps de fabrication ne sont pas les mêmes en animation. Les projets sont complémentaires et on conserve une cohérence dans l'univers du Marsu. La future série animée comportera 52 épisodes de 11 minutes, super rythmés, remplis d'humour, d'aventures et d'émotions.

**Quel sera le titre de la série ?** Pour l'instant, elle s'appelle tout simplement *Les Marsupilamis*. On entrera en phase de production pour que la série puisse être visible vers fin 2023, à tout se passe comme nous le souhaitons.

## LA SEMAINE PROCHAINE

### Voyage dans le temps avec FRNCK



ET POUR LES ABONNÉS :  
Poptastic  
FRNCK

Solenn MIDAM & PATELIN  
Dessin MIDAM & ADAM  
Couleur ANGOËLE

## GAME OVER

DEEP IMPACT  
Plus d'infos sur le jeu vidéo  
pour le petit lecteur  
dans les pages 20



## ABONNEZ-VOUS !!!

*Bonjour facteur*



## BULLETIN D'ABONNEMENT

Chaque mois, les abonnés à SPIROU peuvent gagner des cadeaux exclusifs sur spirou.com.

En janvier, tentez votre chance pour remporter un lot d'objets métalliques Spirou.



Pas encore  
Rendez

mille !  
so

**BELGIQUE** 8 € par mois ou 78 € pour 1 an.  
**SUISSE** 90 CHF pour 8 mois. **AUTRES PAYS** abo.spirou.com.  
+ 1 SUPPLÉMENT GRATUIT chaque semaine pour tous les abonnés.  
(Offre valable jusqu'au 30/06/2022)

**BELGIQUE** 071 600 503  
**FRANCE & AUTRES PAYS** +33 (0)3 44 62 62 92

SPIROU est une marque déposée de SPIROU SA. Tous droits réservés. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la SPIROU SA est formellement interdite. Toute reproduction ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la SPIROU SA est formellement interdite.



